

Sussidi Liturgici

DOMENICA DELL'ADORAZIONE DELLA SS.MA CROCE

S. Atanasio
Comunità Cattolica Bizantina
Via dei Greci 46
Roma

DOMENICA DELL'ADORAZIONE DELLA SS.MA CROCE

Alla fine della Doxologia, si forma la Processione uscendo dalla porta Nord dell'Iconostasi. Prima lo stavroforos, i lampaduchi, gli esapteruchi, il Coro, infine i Celebranti, con il primo Celebrante che reca la reliquia della SS.ma Croce. La processione si dirige verso il fondo della chiesa sul lato dell'ambone, poi torna al centro passando dalla navata centrale.

Durante la processione si cantano i seguenti stichirà:

P. Lâmpson, o tû Kirîu stavròs, tès fengovò-
lis astrapès su tîs chàritos, kardias tòn sè
timòndon, ke theolipto storghì periptisso-
mènon, kosmopòthite; di'ù tòn dakrion exi-
fanisthi katifia, kè tû thanàtu tòn paghìdon
erristhimen, kè pròs àlikton evfrosinin me-
tilthomen; dixon tîs oreòtitos tîs sis efrè-
pian, tàs antidòsis parèchon tîs egkratias tîs
dùlis su, pistòs etumènis sin plusian prosta-
sian, kè mèga èleos.

Chèris, o zoifòros stavròs, tîs Ekklesias o o-
rèos paràdisos, tò xilon tîs aftharsias, tò e-
xanthisan imin eoniù dòxis tin apòlafsin;
di'ù tòn demònon apodiòkonde fàlanghes, kè
tòn Anghèlon sinevfrènonde tàgmata, kè si-
stîmata tòn pistòn eortázusin; òplon akata-
gòniston, kratèoma àrrikton, tòn vasilèon tò
nikos, tòn Ierèon tò kàfchima; Christù nìn tà
pàthi kè imin didu profthàse kè tìn anàsta-
sin.

Chèris, o zoifòros stavròs, tîs efsevias tò àit-
titon tròpeon, i thira tû paradisu, o tòn pi-
stòn stirigmòs, tò tîs Ekklesias peritichisma;
di'ù exifaniste i arà, kè katirghite ke katepò-
thi tû thanàtu i dinamis, kè ipsòthimen apò
ghis pròs urània, òplon akatamàchiton, de-
mònon antipale, dòxa martìron, osion os ali-
thòs enkallòpisma, limin sotirias, o dorùme-
nos tò kòsmo tò mèga èleos.

Dèvro, tòn protoplàston diàs, i tîs ohorias
ekpesùsa tîs ànothen tò fthòno tû vrotoktò-
nu, dià pikràs idonìs tîs tû xilu pàle apoghè-
vseos; idù, tò pansèvaston òndos xilon pro-
sèrchete, ò prosdramòndes en charà peripti-
xasthe, kè voisate pròs aftò metà pìsteos; Sì
imòn, i antilipsis stavrè pansevàmie, ù tû
karpù metaschòntes, tîs aftharsias eticho-
men, Edèm tìn protèran komisàmeni ve-

illumina, o Croce del Signore, con i lampi
luminosi della tua grazia, i cuori di quanti ti
venerano e ti abbracciano, tu che sei
l'aspirazione del mondo, con tenerezza divi-
namente ispirata. Per te è stata distrutta la
tristezza delle lacrime, siamo liberati dalle
catene della morte e ci avviciniamo alla gioia
senza fine. Manifesta lo splendore della tua
bellezza e ricompensa la continenza dei tuoi
servi che chiedono con fede la tua ricca pro-
tezione e la grande misericordia.

Rallegrati, o Croce portatrice di vita, paradi-
so della Chiesa, legno dell'incorrutibilità che
fa fiorire per noi il gaudio della gloria eterna.
Per te le falangi dei demoni sono respinte e
gli eserciti angelici si rallegrano e la folla dei
fedeli festeggia: arma invincibile, forza indi-
struttibile, vittoria dei Re, vanto dei sacerdo-
ti. E concedici di poter anticipare sin da a-
desso la Passione e la Resurrezione di Cristo.

Rallegrati, o Croce portatrice di vita, trofeo
invincibile della pietà, porta del paradiso so-
stegno dei fedeli, baluardo della Chiesa. Per
te viene sciolta la maledizione ed inghiottita
la potenza della morte, e noi siamo innalzati
dalla terra ai cieli. Arma non combattibile,
avversario dei demoni, gloria dei martiri, or-
namento vero dei santi, porta di salvezza che
dà al mondo la grande misericordia.

Venite, voi nostri due primi genitori, voi che
siete decaduti dallo stato originale superiore
per il malanimo dell'omicida, a causa dell'a-
maro piacere di gustare il frutto dell'albero
antico. Ecco che ci viene presentato il vero
legno venerabilissimo. Correte ed abbraccia-
telo nella gioia e gridate con fede: Tu sei la
nostra protezione, o Croce venerabilissima.
Comunicando al tuo frutto, troveremo la vita

vèan, kè mèga èleos.

incorruttibile e raggiungeremo l'antico sicuro paradiso e la grande misericordia

Arrivati al centro il Coro torna al suo posto e il primo Celebrante gira tre volte attorno al tetrapodio.

D. Sofìa, orthì.

Sapienza, in piedi

Il primo Celebrante depone la Croce sul tetrapodio e la incensa sui quattro lati, cantando:

S. Sòson Kirie ton laòn su ke evlòghison tin klironomian su, nìkas tis vasilèvsi katà varvàron dhorùmenos ke to son filàtton dhìa tu Stavvrù su politevma.

Salva, o Signore, il tuo popolo e benedici la tua eredità. Concedi ai Re la vittoria sui barbari e custodisci il tuo popolo per mezzo della tua Croce.

Questo inno viene ripreso due volte dal Coro. Infine il primo Celebrante canta:

S. Ton Stavvròn su proskinùmen, Dhèspota, ke tin aghìan su anàstasin dhoxàzomen.

Adoriamo la tua Croce, o Sovrano, e glorifichiamo la tua santa Risurrezione.

*Mentre i celebranti e tutto il popolo venerano la SS.ma Croce lo stesso inno viene ripetuto dal Coro
Riprende la Divina Liturgia, durante la quale in luogo del consueto Trisaghion si canta:*

P. Ton Stavvròn su proskinùmen, Dhèspota, ke tin aghìan su anàstasin dhoxàzomen.

Adoriamo la tua Croce, o Sovrano, e glorifichiamo la tua santa Resurrezione.